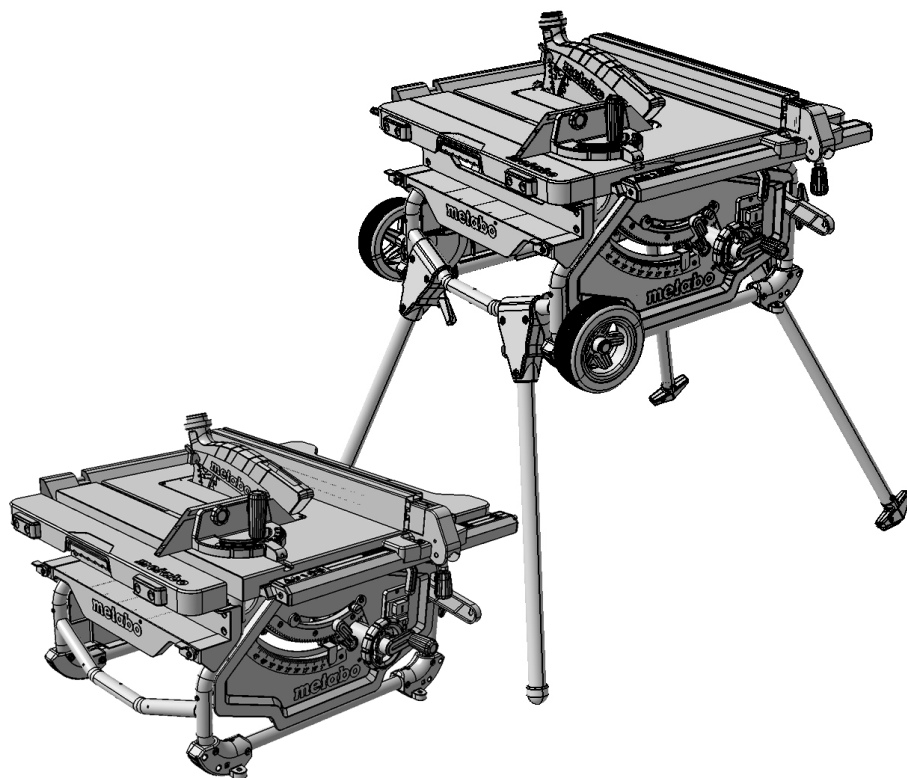
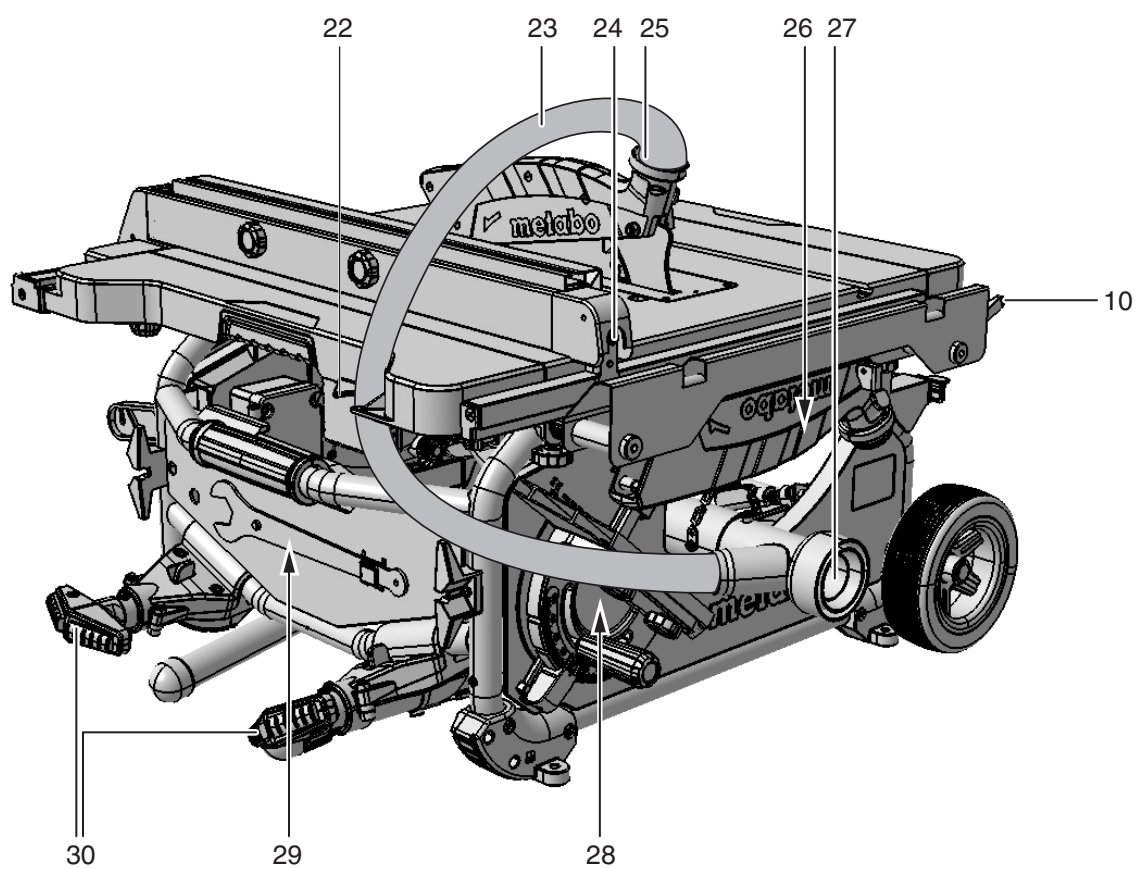
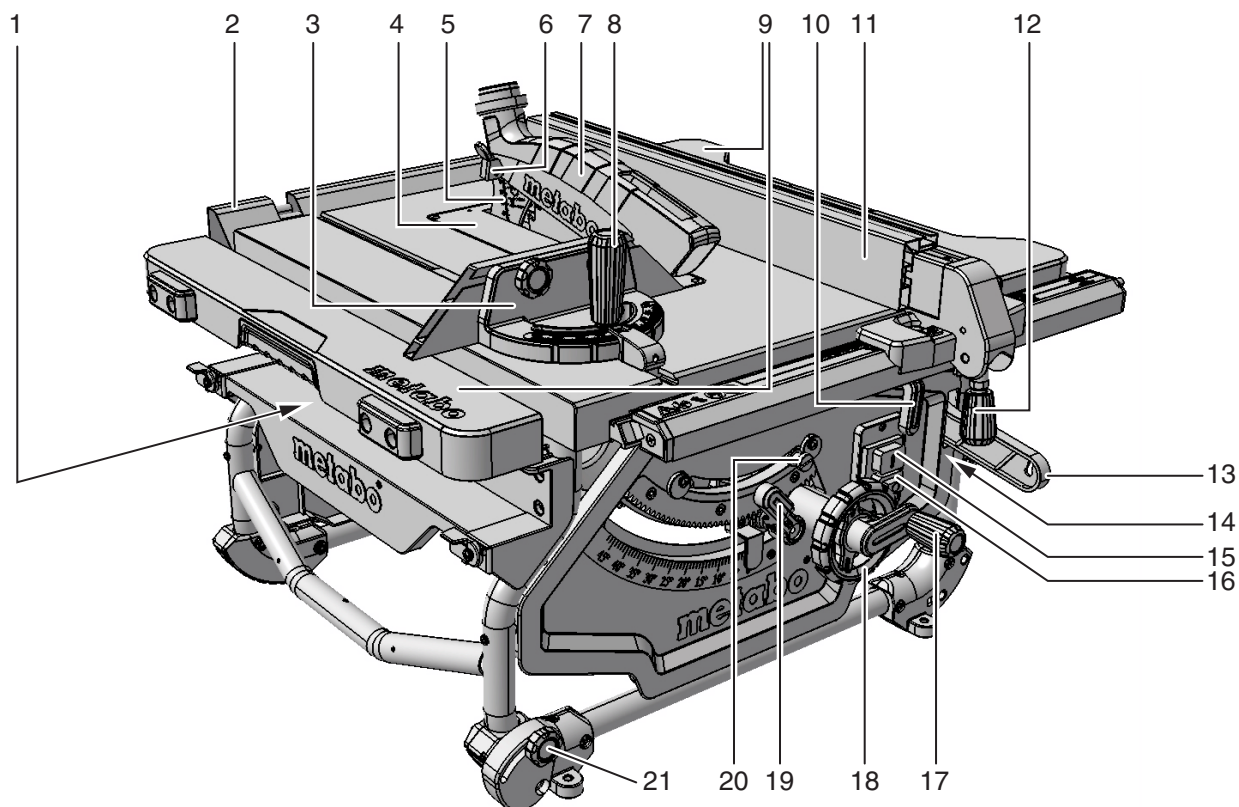


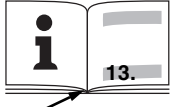
TS 216 TS 216 Floor

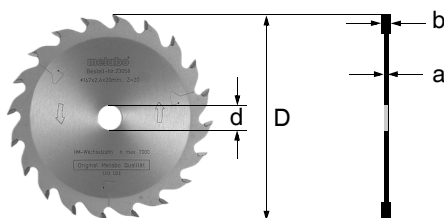


de Originalbetriebsanleitung 4
en Original instructions 14
fr Notice originale 23
nl Originele gebruikershandleiding 33
it Istruzioni originali 43
es Manual original 53
pt Manual de instruções original 63
sv Originalbruksanvisning 73

fi Alkuperäinen käyttöohje 82
no Original bruksanvisning 91
da Original brugsanvisning 100
pl Oryginalna instrukcja obsługi 109
hu Eredeti használati utasítás 119
ru Оригинальное руководство по эксплуатации 129
uk Оригінальна інструкція з експлуатації 140
cs Originální návod k použití 150



		TS 216 	TS 216 Floor 
*1) Serial Number		00667..	00676..
U	V	220-240 (1~ 50/60 Hz)	
P₁	kW	1,5 kW S1 100%	
P₂	kW	0,9 kW S1 100%	
I	A	7	
F	A	T 16 A	
IP	-	IP 20	
n₀	/min, rpm	5000	
v₀	m/s	57	
W	mm	2,3	
D	mm (in)	216	
d	mm (in)	30	
b	mm (in)	2,4	
a	mm (in)	1,6	
T_{90°}	mm	0...63	
T_{45°}	mm	0...43	
S_{x°}	°	-1,5...46,5	
L_p	mm (in)	425	
L_w	mm (in)	165	
A₁	mm (in)	670 x 730 x 355	670 x 650 x 355
A₂	mm (in)	670 x 730 x 850	-
S_L	mm (in)	585 / 780	
S_B	mm (in)	630 / 930	
m	kg	28,5	23,2
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	89 / 3	
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	102 / 3	



*2) 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU

*3) EN 62841-1:2015, EN 62841-3-1:2014+A11:2017, EN IEC 63000:2018

*4) 4810012.20001

*5) DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstr. 15, 70565 Stuttgart, Germany, Notified Body No. 0158

2023-01-24, Bernd Fleischmann *ppa. B.F.*
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
 *6) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

Оригінальна інструкція з експлуатації

Зміст

1. Використання за призначенням
2. Загальні правила техніки безпеки
3. Спеціальні правила техніки безпеки
4. Огляд
5. Встановлення
6. Введення в експлуатацію
7. Експлуатація
8. Транспортування
9. Технічне обслуговування і догляд
10. Поради і рекомендації
11. Проблеми і несправності
12. Приладдя
13. Ремонт
14. Захист довкілля
15. Технічні характеристики

1. Декларація про відповідність

Зі всією відповідальністю заявляємо: ці настільні циркулярні пили з ідентифікацією за типом і номером моделі *1) відповідає усім належним положенням директив *2) і норм *3). Звіт про перевірку *4), Вповноважений орган *5), Технічну документацію для *6) - див. на стор. 3.

2. Використання за призначенням

Настільна циркулярна пила призначена для поздовжнього та поперечного розпилювання масивної деревини, облицьованої деревини, деревинно-стружкових плит, столярних плит та аналогічних матеріалів.

Розпилювати метал можна лише з наступними обмеженнями:

- лише з відповідним пиловим полотном (Див. Розділ 13. "Приладдя")
- лише кольорові метали (не тверді метали або загартовані метали, не магній)

Круглі заготовки можна розпилювати лише з використанням відповідного утримуючого пристосування, оскільки вони можуть повертатись через пилове полотно, що обертається.

При розпилюванні плоских заготовок, встановлених на ребро, в цілях їх безпечного подання необхідно використовувати відповідний упор.

Пристрій заборонено використовувати для знімання фаски та створення пазів.

Не використовуйте пристрій для шліфування (паз, який закінчується у заготовці).

Не використовувати пристрій для розрізів із зануренням.

Будь-яке інше використання вважається використанням не за призначенням і заборонено. Виробник не несе відповідальності за ушкодження, що виникли через використання не за призначенням.

Самовільне внесення змін в конструкцію пристрою, а також використання деталей, що не пройшли випробування і не дозволені до застосування виробником, можуть спричинити під час експлуатації непередбачені пошкодження.

3. Загальні правила техніки безпеки



Задля вашої безпеки та захисту електроінструмента від ушкоджень дотримуйтесь вказівок, позначених цим символом!



ПОПЕРЕДЖЕННЯ — З метою зниження ризику отримання травм

прочитайте цю інструкцію з експлуатації.

Передавайте ваш електроінструмент тільки разом з цими документами.

Загальні правила техніки безпеки при роботі з електроінструментом

ПОПЕРЕДЖЕННЯ — уважно прочитайте усі правила та вказівки з техніки безпеки. Недотримання правил та вказівок з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Після ознайомлення із вказівками з безпеки та настановами обов'язково зберігайте їх на майбутнє! Під застосуванням у вказівках з безпеки терміном «електроінструмент» мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

3.1 Безпека на робочому місці

а) Тримайте своє робоче місце чистим та добре освітленим. Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.

б) Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпечна вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу. Електроприлади породжують іскри, від яких може займатися пил або пари.

в) Під час роботи з електроінструментом не допускайте до робочого місця дітей та інших людей. Ви можете втратити контроль над пристроєм, якщо ваша увага буде відвернута.

3.2 Електрична безпека

а) Штепсель електроінструмента повинен відповідати розетці. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Для роботи з електроприладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом.

б) Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, наприклад, із трубами, батареями опалення, печами та холодильниками. Коли ваше тіло заземлене, небезпека удару електричним струмом збільшується.

в) Захищайте прилад від дощу і вологи. Попадання води в електроприлад збільшує ризик ураження електричним струмом.

г) Не використовуйте кабель під'єднання джерела живлення для перенесення електроінструмента, підвішування або витягування штекера з розетки. Захищайте кабель під'єднання джерела живлення від високих температур, оливи, гострих крайок та рухомих деталей пристрою. Пошкоджений або закручений кабель під'єднання джерела живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.

д) Для зовнішніх робіт з електроінструментом обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що підходить для зовнішніх робіт. Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.

е) Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення. Автомат захисту витoku струму зменшує ризик удару електричним струмом.

3.3 Безпека людей

а) Будьте уважними, слідкуйте за тим, що ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся електроприладом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків. Мить неуважності при користуванні електроприладом може призвести до серйозних травм.

б) Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри. Застосування особистого захисного спорядження, як напр., – в

залежності від виду робіт – захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушники, зменшує ризик травм.

в) Уникайте випадкового вмикання. Переконайтеся, що перемикач електроінструмента вимкнений, перед тим, як підключати його до електроживлення та/або до акумулятора, взяти його в руки або переносити. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення пристрою або встромляння в розетку увімкненого пристрою може призвести до нещасних випадків.

г) Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти та гайкові ключі тощо. Потраплення налагоджувального інструмента або ключа в рухомі деталі пристрою може призвести до травм.

д) Завжди займайте стійке робоче положення. Зберігайте стійке положення та завжди тримайте рівновагу.

Це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.

е) Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не допускайте контакту волосся й одягу з деталями, що рухаються. Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.

ж) Якщо існує можливість встановити пиловідсмоктувальні або пиловловлювальні пристрої, переконайтеся, що вони добре під'єднані та правильно використовуються. Застосування пиловловлювальних пристроїв зменшує шкоду, яку спричиняє пил.

з) Не можна переконувати себе в удаваній безпеці і нехтувати правилами безпеки при роботі з електроінструментом, навіть якщо ви маєте багатий досвід його експлуатації. Необережні дії за долі секунди можуть призвести до травм.

3.4 Використання і поводження з електроінструментом

а) Не перевантажуйте пристрій. Використовуйте для роботи придатний для цього електроінструмент. З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.

б) Не користуйтеся електроприладом з пошкодженим вимикачем. Електроприлад, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.

в) Перед тим, як налаштовувати пристрій, замініть приладдя або відкладіть пристрій, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть знімний акумулятор. Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску приладу.

г) Зберігайте електроприлади, якими ви не користуєтесь, у недоступних для дітей місцях. Не дозволяйте користуватися пристроєм особам, які не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки. Електроінструмент є небезпечним у разі застосування недосвідченими особами.

д) Старанно доглядайте за електроінструментом і приладдям. Перевіряйте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були пошкодженими або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування електроприладу. Пошкоджені деталі необхідно відремонтувати в авторизованій майстерні, перш ніж знову користуватися інструментом. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментом.

е) Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті. Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.

ж) Використовуйте електроприлад, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Зважайте

при цьому на умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.

з) Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густої мастила. Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливають безпечно поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

3.5 Технічне обслуговування

а) Доручайте ремонт електроінструмента лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин. Це гарантує безпечну роботу електроінструмента впродовж тривалого часу.

3.6 Додаткові правила техніки безпеки

– Ця інструкція з експлуатації орієнтована на людей з базовими технічними знаннями, необхідними для роботи з пристроями, що описані в цій інструкції. Якщо у вас відсутній досвід роботи з такими пристроями, спочатку скористайтеся допомогою досвідчених фахівців.

– Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли в результаті недотримання цієї інструкції з експлуатації.

Інформація позначена в цій інструкції з експлуатації таким чином:



Небезпека!
Попередження про небезпеку травмування або шкоди для довкілля.



Небезпека ураження електричним струмом!
Попередження про небезпеку травмування з боку електрики.



Небезпека захоплення!
Попередження про небезпеку травмування внаслідок захоплення частин тіла або одягу.



Увага!
Попередження про можливі матеріальні збитки.



Вказівка:
Додаткова інформація.

4. Спеціальні правила техніки безпеки

4.1 Вказівки з техніки безпеки, пов'язані із захисними кожухами

а) Залиште захисні кожухи змонтованими. Захисні кожухи повинні знаходитись у функціонально придатному стані і повинні бути правильно змонтовані. Прослаблені, пошкоджені захисні кожухи або такі, що функціонують неправильно необхідно відновити або замінити.

б) Використовуйте для відрізних розрізів захисний кожух пилкового полотна та розпірний клин. Для розпилювання, під час якого пилкове полотно пиляє по всій товщині заготовки, захисний кожух та запобіжні пристрої зменшують ризик отримання травм.

с) Після завершення робочих операцій (напр. фальцювання), на час яких необхідно знімати захисний кожух та розпірний клин, негайно встановіть захисну систему назад. Захисний кожух та розпірний клин зменшують ризик отримання травм.

д) Перед вмиканням електроінструменту переконайтесь, що пилкове полотно не торкається захисного кожуху, розпірного клину або заготовки. Небачливий контакт цих компонентів з пилковим полотном може призвести до небезпечної ситуації.

е) Налаштуйте розклинювальний ніж, як описано в чинній інструкції з експлуатації. Неправильні відстані, положення й орієнтування можуть призвести до того, що розклинювальний ніж не буде ефективно запобігати віддачі.

ф) Для правильного функціонування розклинювальний ніж має знаходитися в розрізі. При розпилюванні занадто коротких заготовок, коли розклинювальний ніж буде входить у зачеплення, розклинювальний ніж буде не ефективним. При таких умовах розклинювальний ніж не зможе запобігти зворотному удару.

г) Використовуйте тільки придатне пилкове полотно для розклинювального ножа. Для правильного функціонування розклинювального ножа діаметр пилкового полотна повинен підходити до відповідного розклинювального ножа, тіло пилкового полотна повинно бути тонше за розклинювальний ніж, а ширина зубця — більше товщини розклинювального ножа.

4.2 Правила техніки безпеки для пиляння



а) **НЕБЕЗПЕЧНО** Тримайте пальці та руки поза зоною пиляння, на відстані від пилкового полотна. Мить неувважності або зісковзування і Ваша рука може потрапити під пилкове полотно, що призведе до серйозних травм.

б) Підводьте заготовку тільки назустріч до напрямку обертання пилкового полотна. Підведення заготовки у тому ж напрямку, що й напрямком обертання пилкового полотна над столом може призвести до того, що заготовка і Ваша рука будуть затягнуті під пилкове полотно.

с) Під час виконання поздовжніх розрізів ніколи не користуйтеся косим упором для підведення заготовки, а під час виконання поперечних розпилів з використанням косого упору ніколи не використовуйте додатково паралельний упор для налаштування довжини. Одночасне спрямування заготовки за допомогою паралельного упору та косого упору збільшує вірогідність, що пилкове полотно закусить і станеться зворотний удар.

д) Під час виконання поздовжніх розрізів спрямовуйте силу подачі на заготовку завжди між упорною шиною та пилковим полотном. Користуйтеся штовхачем, якщо відстань між упорною шиною і пилковим полотном менше за 150 мм, та штовхальним блоком, якщо відстань менша за 50 мм. Подібні «робочі допоміжні засоби» забезпечують те, щоб ваші руки залишались на безпечній відстані від пилкового полотна.

е) Користуйтеся лише штовхачем з комплектом постачання або спеціально виготовленим згідно з вимогами інструкції. Штовхач забезпечить достатню відстань між рукою та пилковим полотном.

ф) Ніколи не користуйтеся пошкодженим або надпиляним штовхачем. Пошкоджений штовхач може тріснути або призвести до того, що Ваша рука потрапить під пилкове полотно.

г) Не працюйте "голими руками". Завжди користуйтеся паралельним упором або косим упором, щоб прикласти або спрямувати заготовку. «Голими руками» означає, що заготовка утримується або спрямовується руками замість того, щоб використовувати паралельний упор або косий упор. Розпилювання голими руками призводить до неправильного спрямування, затискання та зворотного удару.

х) Ніколи не хапайтеся за пилкове полотно, що обертається руками. Тримання за заготовку може призвести до ненавмисного торкання пилкового полотна, що обертається.

і) Підпирайте довгі та/або широкі заготовки позаду та/або збоку від пилкового стола, так щоб вони знаходились горизонтально. Довгі та/або широкі заготовки мають схильність перевертатись на краю пилкового стола; це призводить до втрати контролю, затискання пилкового диску та зворотного удару.

й) Подавайте заготовку рівномірно. Не перегинайте або не перекручуйте заготовку. Якщо пилковий диск буде затиснуто, одразу вимкніть електроінструмент, витягніть штепсельну вилку з розетки та усуньте причину затискання. Затискання пилкового диску у

заготовці може призвести до зворотного удару або до блокування мотору.

к) Не видаляйте відпиляний матеріал, під час обертання пилкового диску. Відпиляний матеріал може застрягти між пилковим диском та упорною шиною або у захисному кожусі та затягти Ваші пальці під пилковий диск під час виділення. Перш ніж витягувати матеріал, вимкніть пилу та зачекайте поки пилковий диск не зупиниться.

л) Для поздовжніх розрізів заготовок, які тонше за 2 мм, користуйтеся додатковим паралельним упором. Тонкі заготовки можуть застрягти під паралельним упором, та призвести до зворотного удару.

4.3 Зворотний удар, причини та відповідні вказівки з техніки безпеки

Зворотний удар це раптова реакція заготовки в наслідок заїдання, затискання пилкового диску або реакція на розпилювання заготовки навкосо по відношенню до пилкового диску, або коли частина заготовки затиснута між пилковим диском та паралельним упором або іншим застряглим об'єктом.

У більшості випадків при зворотному ударі заготовка захоплюється задньою частиною пилкового диску, піднімається з пилкового стола та відкидається у напрямку користувача.

Зворотний удар є наслідком неправильного або помилкового використання настільної дискової пили. Запобігти появі віддачі допоможуть відповідні заходи, які описані нижче.

а) Ніколи не ставайте на одній лінії з пилковим диском. Завжди стійте трохи збоку від пилкового диску, з тієї сторони де знаходиться упорна шина. При зворотному ударі заготовка може бути викинута з великою швидкістю на людину, яка стоїть на одній лінії з пилковим диском.

б) Не беріться руками над пилковим диском або поза ним, щоб потягти заготовку або підперти її. Може статися випадкове торкання з пилковим диском або зворотний удар, що призведе до того, що Ваші пальці потраплять під пилковий диск.

с) Заготовку, яка відпилюється, ніколи не тримайте і не притискайте проти напрямку обертання пилкового диску. Притискання заготовки, яка відпилюється, проти напрямку обертання пилкового диску призводить до затискання та зворотного удару.

д) Вирівняйте упорну шину паралельно пилковому диску. Не вирівняна упорна шина пристикує заготовку проти пилкового диску та спричиняє зворотний удар.

е) При виконанні прихованих розпилів (напр. зняття фаски) використовуйте притискувальну гребінку, щоб спрямовувати заготовку проти стола та упорної шини. За допомогою притискувальної гребінки можна краще контролювати заготовку при зворотному ударі.

ф) Облаштуйте опори від прогину та перекосу для великих плит, щоб звести до мінімуму ризик віддачі через застрягання пилкового полотна. Великі плити можуть прогинатися під власною вагою. Плити потрібно підтримувати з обох боків, поблизу розрізу, а також по краю.

г) Будьте особливо обережні при розпилюванні заготовок, що перевернуті, з'єднані, скривлені або не мають прямих країв, за які їх можна спрямовувати за допомогою косого упору або уздовж упорної шини. Перевернута, з'єднана або скривлена заготовка дуже нестабільна і призводить до неправильного спрямування прорізу пилковим диском, затискання та зворотного удару.

х) Заборонено розпилювати декілька складених одна на одну або зібраних до купи заготовок. Пилковий диск може захопити одну або декілька частин та спричинити зворотний удар.

й) Перед тим як знову увімкнути пилу, що знаходиться в заготовці, відцентруйте пилкове полотно в розрізі так, щоб зубці пилки не застрягли у заготовці. Якщо пилковий диск затиснутий, він може підняти

заготовку та спричинити зворотний удар, якщо пилу запустити знову.

j) **Тримайте пилкові полотна чистими, нагостреними та з достатньо розведеними зубцями. Ніколи не користуйтеся скривленими пилковими дисками або пилковими дисками з тріснутими або зламаними зубцями.** Гострі та правильно розведені пилкові диски зменшують затискання, блокування та зворотний удар.

4.4 Вказівки з техніки безпеки при експлуатації настільних циркулярних пил

a) **Перш ніж вилучити укладену плиту, замінити пильний диск, налаштувати розклинювальний ніж, зняти запобіжники зворотного удару або захисний кожух, а також після кожної операції з розпилювання, вимкніть настільну циркулярну пилу та від'єднайте її від електричної мережі.** Запобіжні заходи допоможуть уникнути нещасних випадків.

b) **Не залишайте настільну циркулярну пилу працювати без нагляду. Вимкніть електроінструмент та не залишайте його, доки він повністю не зупиниться.** Пила, що працює без нагляду становить неконтрольовану загрозу.

c) **Встановлюйте настільну циркулярну пилу на рівному місці, з гарним освітленням, де Ви могли б надійно стояти та утримувати рівновагу.** Місце встановлення повинно мати достатню площу для обробки заготовок необхідних розмірів. Безлад, погане освітлення на робочому місці та нерівна, слизька підлога можуть спричинити нещасні випадки.

d) **Регулярно видаляйте тирсу та пил від пиляння під пилковим столом та/або з пристроєм пиловідсмоктування.** Пил від пиляння, що накопичується є займистим матеріалом, й може самостійно зайнятися.

e) **Зафіксуйте настільну циркулярну пилу.** Настільна циркулярна пила, що зафіксована не належним чином може посунутися або перевернутися.

f) **Перед тим як вмикати прилад, приберіть з настільної циркулярної пили налагоджувальні інструменти, залишки деревини і т.і.** Відволікання або можливе затискання може бути небезпечним.

g) **Завжди використовуйте пилкове полотно правильного розміру та з відповідним посадочним отвором (наприклад, у формі зірки або круглим).** Пилкові полотна, які не підходять до монтажних деталей пилки, рухаються не по колу і призводять до втрати контролю.

h) **Ніколи не використовуйте пошкоджений або неправильний монтажний матеріал для пилкового диску, такий як фланці, підкладні шайби, гвинти та гайки.** Цей монтажний матеріал сконструйований спеціально для Вашого пилкового диску, для безпечної експлуатації та оптимальної продуктивності.

i) **Ніколи не ставайте на настільну циркулярну пилу та не використовуйте її в якості табурету-підставки.** Можна отримати серйозні травми, якщо електроінструмент перекинеться або якщо Ви не обачливо матимете контакт з пилковим диском.

j) **Переконайтеся, що пилковий диск змонтований з правильним напрямком обертання. Не використовуйте разом з пилковим диском шліфувальні диски або дротяні щітки.** Неналежний монтаж пилкового диску або використання не дозволених комплектуючих може призвести до серйозних травм.

4.5 Додаткові правила техніки безпеки

- Дотримуйтесь спеціальних правил техніки безпеки, наведених у відповідних розділах.
- При потребі дотримуйтеся встановлених законом директив або правил із запобігання нещасним випадкам при поводженні з циркулярними пилами.



Загальні небезпеки!

- Враховуйте вплив навколишнього середовища.
- При роботі з довгими заготовками користуйтеся відповідними опорами.
- Цей пристрій може використовуватися тільки особами, які пройшли інструктаж щодо безпечного поводження з циркулярними пилами й ознайомлені з можливими небезпеками, які можуть виникати в ході роботи з машинами. Особам молодше 18 років дозволяється використовувати цей інструмент тільки в рамках професійного навчання і під наглядом майстра виробничого навчання.
- Не допускайте сторонніх, особливо дітей, в небезпечну зону. Не дозволяйте стороннім особам торкатися інструмента або його кабелю живлення під час експлуатації.
- Не допускайте перегрівання зубів пили.
- При пилянні пластика не допускайте його плавлення.



Небезпека ураження електричним струмом!

- Не залишайте цей пристрій під дощем. Не експлуатуйте цей пристрій у вологому середовищі. Під час роботи на цьому пристрої уникайте торкання тулубу із заземленими частинами (напр. радіаторами опалення, трубами, плитами, холодильниками).
- Не використовуйте кабель електроживлення в цілях, для яких він не передбачений.



Небезпека травмування і защемлення рухомими деталями!

- Не експлуатуйте цей прилад без встановлених захисних пристроїв.
- Завжди дотримуйтесь безпечної відстані від пилкового полотна. У випадку необхідності користуйтеся відповідними пристосуваннями для подання заготовок. Під час роботи дотримуйтесь безпечної відстані до рухомих деталей.
- Перш ніж прибрати обрізки заготовок, залишки деревини та ін. з робочої зони, дочекайтеся повної зупинки пилкового полотна.
- Не зупиняйте пилкове полотно, що обертається за інерцією, шляхом його притискання збоку.
- Перед роботами з технічного обслуговування переконайтеся, що пристрій від'єднаний від мережі живлення.
- Переконайтеся, що при увімкненні (наприклад, після робіт з техобслуговування) у пристрої немає монтажних інструментів або незакріплених деталей.



Небезпека отримання порізів навіть від неагресивного ріжучого інструменту!

- При заміні ріжучих інструментів користуйтеся захисними рукавичками.
- Зберігайте пилкові полотна так, щоб повністю виключити можливість травмування людей.



Небезпека отримання зворотного удару від заготовки!

- Працюйте лише з правильно налаштованим розклинювальним ножом.
- Не допускайте перекосу заготовок.
- Слідкуйте за тим, щоб пильний диск підходив для матеріалу заготовки.
- Виконуйте пиляння тонких/тонкостінних заготовок тільки пилковими полотнами з дрібними зубцями.
- Завжди використовуйте тільки гостро заточені пилкові полотна.

- У разі сумнівів огляньте заготовку на наявність сторонніх предметів (наприклад цвяхів або шурупів).

- Здійснюйте пиляння заготовок тільки таких розмірів, які дозволяють надійно зафіксувати деталь під час пиляння.



Небезпека захоплення!

- Стежте за тим, щоб під час роботи частини тіла або одяг не затягнуло деталями, що обертаються (**не надягайте краватки, не надягайте рукавички, не надягайте одяг з довгими рукавами; довге волосся прибирайте під сітку для волосся**).
- Ніколи не пиляйте заготовки, в яких містяться
 - троси,
 - шнури,
 - стрічки,
 - кабелі або
 - дроти або подібні матеріали.



Небезпека внаслідок недостатнього оснащення індивідуальними засобами захисту!

- Працювати в засобах захисту органів слуху.
- Працювати в захисних окулярах.
- Працювати в респіраторі.
- Працювати в спеціальному одязі.
- Під час роботи поза приміщеннями рекомендується носити нековзке захисне взуття.



Небезпека, обумовлена утворенням деревного пилу!

- Деякі види деревного пилу (наприклад, деревини дуба, бука і ясеня) при вдиханні можуть призводити до ракових захворювань. Завжди працюйте тільки з підключеним пристроєм пиловидалення. Пристрій пиловидалення повинен відповідати параметрам, вказаним в розділі 8.1.

Зниження впливу пилу:

- Пил, що утворюється при роботі з цим інструментом, може містити речовини, які викликають рак, алергічні реакції, захворювання дихальних шляхів, вроджені дефекти та інші ушкодження репродуктивної системи. Деякі з цих речовин: свинець (у фарбі зі вмістом свинцю), домішки при обробці деревини (сіль хромової кислоти, засоби захисту деревини), деякі види дерева (деревинний пил дуба та бука), метали, азбест.
- Ступінь ризику залежить від того, як довго користувач або інші люди зазнають шкідливого впливу.
- Уникайте потрапляння пилу усередину тіла.
- Для зниження впливу шкідливих речовин: забезпечте ефективну вентиляцію робочого місця та користуйтеся відповідними засобами захисту, такими як респіратор, що здатні відфільтровувати мікроскопічні частки.
- Дотримуйтеся правил та приписів стосовно вашого матеріалу, персоналу, сфери та місця використання (наприклад, положення про охорону праці, утилізацію тощо).
- Забезпечуйте уловлювання пилу в місці утворення, не допускайте його відкладення на поверхнях.
- Використовуйте засоби пилоуловлювання, що входять до комплекту, та відповідні пристрої пиловідсмоктування. Це дозволить зменшити кількість пилу, що неконтрольовано потрапляє в довкілля.
- Для зменшення впливу пилу:
 - не направляйте потік повітря, що виходить з інструмента, на себе, людей, які знаходяться поблизу, та на скупчення пилу;
 - використовуйте витяжний пристрій та/або очищувач повітря;

- добре провітрюйте робоче місце та забезпечуйте чистоту за допомогою пилососа. Під час підмітання та видування пил здійснюється у повітря.
- Захисний одяг необхідно очистити за допомогою пилососа або прання. Не можна його продувати, вибивати або чистити щіткою.

Небезпека через внесення змін до конструкції приладу або використання деталей, не перевірених або не схвалених виробником

- Монтаж пристрою виконуйте згідно з цією інструкцією.
- Використовуйте тільки дозволені виробником деталі. Зокрема, це стосується:
 - пилкових дисків (номера для замовлення див; в розділі 13. Приладдя);
 - захисних пристроїв;
- Не вносьте зміни в конструкцію деталей.

Небезпека, обумовлена дефектами пристрою!

- Ретельно доглядайте за пристроєм та приладдям. Дотримуйтеся інструкцій з техобслуговування.
- Кожного разу перед початком роботи перевіряйте інструмент на наявність можливих пошкоджень: перед подальшим використанням необхідно ретельно перевірити правильну і бездоганну роботу захисних пристроїв, засобів безпеки, а також деталей, що мають незначні пошкодження. Переконайтеся, що рухомі деталі справно працюють і не заблоковані. Усі деталі слід правильно змонтувати і виконати усі умови забезпечення бездоганної роботи приладу.
- Пошкоджені запобіжні пристрої або деталі ремонтувати або міняти у спеціалізованому сервісному центрі. Пошкоджені вимикачі доручайте замінювати майстерні із сервісного обслуговування. Не користуйтеся пристроєм, якщо перемикач не вмикає та не вимикає.

Небезпека, обумовлена шумом!

- Працювати в засобах захисту органів слуху.
- Стежте за тим, щоб розклинювальний ніж не був зігнутий. Зігнутий розклинювальний ніж притискає заготовку збоку до пилкового диску. Це спричиняє утворення шуму.

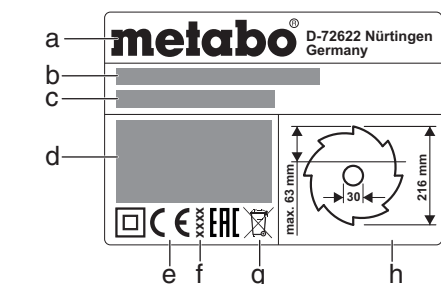
Небезпека внаслідок блокування заготовок або їх частин!

У разі блокування:

1. вимкнути інструмент;
2. витягнути штепсельну вилку з розетки;
3. надіти захисні рукавички;
4. усунути причину блокування за допомогою відповідного інструмента.

4.6 Символи на пристрої

Дані на технічній таблиці:



- a Виробник
- b Серійний номер
- c Найменування пристрою
- d Дані двигуна (див. також „Технічні характеристики“)

- e Знак CE – цей пристрій відповідає вимогам Директив ЄС згідно Декларації про відповідність
- f Рік виготовлення
- g Символ утилізації – пристрій можна утилізувати через виробника
- h Розміри дозволених пилкових дисків

Знак безпеки

Небезпека!
Ігнорування наступних попереджень може призвести до отримання важких травм або матеріальних збитків.

- Прочитати інструкцію з експлуатації.
- Не торкайтесь пилкового диску, що обертається.
- Носити захисні окуляри та Використовувати захист органів слуху.
- Не експлуатувати прилад у вологих або сирих приміщеннях.

4.7 Захисні пристрої Розклинювальний ніж

Розклинювальний ніж (5) запобігає, щоб заготовка захоплювалась вищими зубцями та викидувалась у бік користувача.

Під час роботи розклинювальний ніж повинен бути завжди встановленим.

Ковпак для тирси

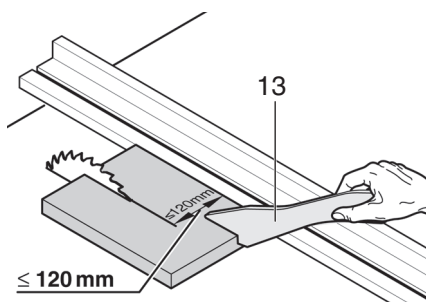
Ковпак для тирси (7) захищає від випадкового торкання до пилкового полотна та від тирси, що розлітається навкруги.

Під час роботи ковпак для тирси повинен бути завжди встановленим.

Штовхач

Штовхач (13) служить в якості подовжувача руки, щоб безпечно проводити заготовку уздовж пилкового диску та захищає від випадкового торкання до пилкового диску.

Штовхач необхідно завжди використовувати, коли відстань між пилковим полотном та паралельним упором менше за 120 мм.



Штовхач слід спрямовувати під кутом 20° ... 30° до поверхні пилкового столу.

Коли штовхачем не користуються, його слід зберігати разом з машиною.

У разі пошкодження штовхача, його необхідно замінити.

5. Огляд

Див. стор. 2.

- 1 Ніша для паралельного упору
- 2 Подовження столу
- 3 Поперечний упор
- 4 Вставка для столу
- 5 Розклинювальний ніж
- 6 Затискна рукоятка для закріплення ковпака для тирси
- 7 Ковпак для тирси
- 8 Затискна рукоятка для закріплення поперечного упору
- 9 Розширення столу
- 10 Затискний важіль розширювача столу
- 11 Паралельний упор

- 12 Затискна рукоятка для закріплення паралельного упору
- 13 Штовхач
- 14 Ніша для штовхача
- 15 Перемикач УВІМК.
- 16 Перемикач ВІМК.
- 17 Кривошипна рукоятка для регулювання висоти пиляння
- 18 Маховик для регулювання кута нахилу
- 19 Затискна рукоятка для фіксації кута нахилу
- 20 Обмежувач нахилу
- 21 Регульовальна ніжка для вирівнювання нерівностей підлоги (для TS 216 Floor) *
- 22 Тримач відсмоктувального шланга
- 23 Відсмоктувальний шланг
- 24 Гвинт налаштування (затискання паралельного упору)
- 25 Всмоктувальний патрубок ковпака для тирси
- 26 Ніша для ковпака для тирси
- 27 Адаптер для підключення пилососа
- 28 Ніша для поперечного упору
- 29 Гайковий ключ
- 30 Опора / рукоятка нижньої рами (тільки для TS 216 / для TS 216 Floor дооснащення не передбачено) *

* залежно від комплектації/моделі

6. Встановлення

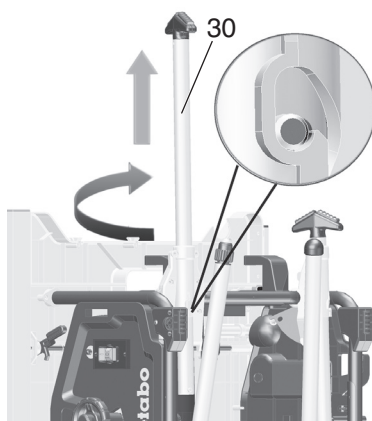
Зберігайте стійке положення та завжди тримайте рівновагу.

Встановлення без платформи:

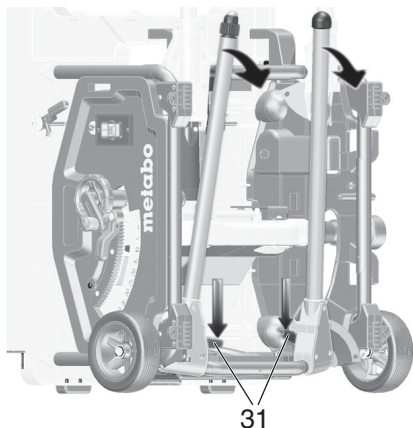
1. Удвох дістаньте інструмент з пакувальної коробки.
2. Встановіть пилу на стійкий стіл або на верстак.
3. Прикрутіть пилу до столу або до верстака.
4. Усуньте нерівності підлоги за допомогою регульовальної ніжки (21): відкрутіть гвинт, налаштуйте регульовальну ніжку, міцно затягніть гвинт назад.

Встановлення з платформою:

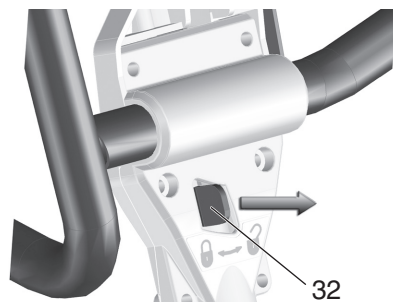
1. Удвох дістаньте інструмент з пакувальної коробки.
2. Встановити інструмент на підлогу.
3. Підніміть інструмент за рукоятки та встановіть вертикально
4. Витягніть рукоятки (30), поверніть і зафіксуйте.



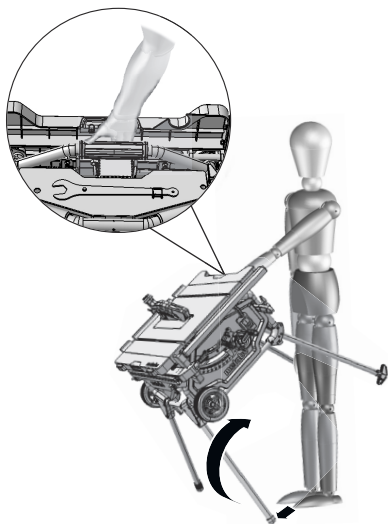
5. Розкладіть обидві нижні ніжки столу. Для цього натисніть червоний поворотний важіль (31) вниз (це можна зробити ногою або рукою) і поверніть ніжки столу вниз.
6. Нахиліть інструмент трохи назад і натисніть обидві ніжки столу вниз. Червоний поворотний важіль (31) повинен зафіксуватися.



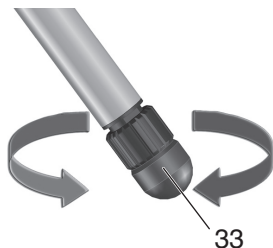
7. Розкладіть дві верхні ніжки столу. Для цього натисніть червоний поворотний важіль (32) вправо і поверніть ніжки столу вниз. Червоний поворотний важіль повинен зафіксуватися.



8. Візьміться за пилку посередині верхньої рами. Потягніть пилку вгору та опустіть її. (Утримуйте регульовану опору ногою, щоб пилка не зісковзувала під час її налаштування).



9. Компенсуйте нерівності підлоги за допомогою регульованої опори (33).



7. Введення в експлуатацію



Вказівка:

При першому увімкненні може вилітати гумова тирса. Це обумовлено конструкцією й не повинно турбувати.

7.1 Монтаж

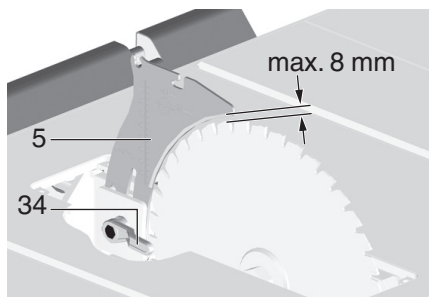
Налаштування розклинювального ножа (при потребі)



Вказівка:

При відвантаженні розклинювальний ніж (5) вже налаштований правильно. Вирівнювання при введенні в експлуатацію необхідне лише, якщо під час перевезення налаштування розклинювального ножа збілося.

1. Підняти пилкове полотно повністю догори.
2. Вставити гайковий ключ (29) в отвір вставки для столу (4), підняти цю вставку і зняти.
3. Послабте важіль фіксації (34) (повертати проти годинникової стрілки!).
4. Потягнути розклинювальний ніж (5) з нижнього положення для транспортування до упору догори.



5. Перевірка вирівнювання розклинювального ножа:
 - Відстань між зовнішнім краєм пилкового диска та розклинювальним ножом повинна складати від 3 до 8 мм.
 - Розклинювальний ніж повинен знаходитись на одній лінії з пилковим диском.



Небезпека!

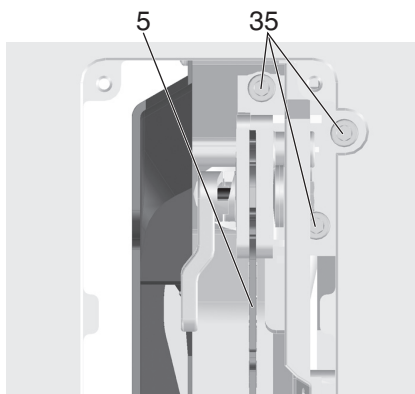
Розклинювальний ніж відноситься до запобіжних пристроїв і повинен бути правильно змонтований для безпечної експлуатації.

6. Затягнути важіль фіксації (34) (повертати за годинниковою стрілкою!).

Налаштування бокового вирівнювання (при потребі):

Розклинювальний ніж (5) та пилковий диск повинні точно знаходитись на одній лінії.

7. Відкрити три гвинти з внутрішнім шестигранником (35).
8. Вирівняти розклинювальний ніж (5) по одній лінії з пилковим диском.

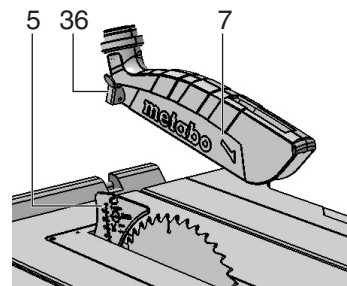


9. Знову затягнути три гвинти з внутрішнім шестигранником (35).

10. Знову вставити і закріпити вставку для столу (4).

Монтаж ковпака для тирси

1. Підняти пилкове полотно повністю догори.
2. Встановити ковпак для тирси (7) у кріплення на розклинювальному ножі (5).
3. Щільно затягнути ковпак для тирси затисною рукояткою (36).



Налаштування вставки столу по висоті (за необхідності)

Вставка столу (4) вважається налаштованою правильно, якщо її поверхня знаходиться на 0 мм - 0,7 мм нижче поверхні столу.

Для налаштування висоти повертати 4 гвинта на кутах вставки столу (4).

7.2 Підключення до електромережі



Небезпека! Електрична напруга

- Використовуйте прилад лише у сухому середовищі.
- Підключайте прилад тільки до джерел живлення, що відповідають наступним вимогам (див. також "Технічні характеристики"):
 - розетки належним чином встановлені, заземлені і перевірені;
 - напруга і частота мережі повинні відповідати параметрам, вказаним на технічній таблиці приладу;
 - використання пристрою захисного відключення (ПЗВ) із струмом витону 30 мА;



Вказівка:

У разі виникнення питання, чи відповідають умови підключення Вашої домівки вказаним вище умовам, звертайтеся до Вашої енергопостачальної компанії або до спеціаліста з електромонтажних робіт.

- Прокладайте кабель живлення так, щоб він не заважав при роботі і не міг бути пошкоджений в ході експлуатації.
- Захищайте мережевий кабель від нагрівання, агресивних рідин та гострих країв.
- В якості подовжувача використовуйте тільки кабель з гумовою ізоляцією і достатнім перерізом.
- При роботах поза приміщенням використовуйте тільки допущені до експлуатації подовжувальні кабелі з відповідним маркуванням.
- Не витягуйте штепсельну вилку з розетки за мережевий кабель.
- Запобігайте непередбаченому запуску: перш ніж вставити вилку в розетку, переконайтеся, що перемикач інструменту вимкнений.

8. Експлуатація



Небезпека нещасного випадку!
Пилкою може одночасно користуватись лише одна особа. Іншим особам

дозволяється знаходитись на відстані від пили лише для подачі або приймання заготовок.

Перед початком роботи перевірте справний стан:

- мережевого кабелю та штепсельної вилки;
- перемикача УВІМК./ВИМК.
- розклинювального ножа;
- ковпака для тирси;
- допоміжних засобів подачі (штовхач, подавальний брусок та рукоятка).

Використовуйте особисті засоби захисту:

- пилозахисну маску;
- засоби захисту органів слуху;
- захисні окуляри.

Під час пиляння прийміть правильне робоче положення:

- спереду на робочій стороні;
- лицем до пили;
- ліворуч поряд з віссю пилкового диска;
- при роботі удвох друга особа повинна знаходитись на достатній відстані від пили.

Під час роботи залежно від потреби використовуйте:

- придатні опори під заготовки — якщо після розпилювання заготовки можуть впасти зі столу;
- пристрій для відсмоктування тирси.

Уникайте типових помилок при експлуатації:

- Не зупиняйте пилковий диск шляхом його притиснення збону. Існує небезпека отримання зворотного удару.
- Під час пиляння завжди притискуйте заготовку до столу і не допускайте її перекосу. Існує небезпека отримання зворотного удару.
- Категорично забороняється виконувати одночасне пиляння декількох заготовок, зокрема у зв'язках з декількох штук. Небезпека нещасного випадку при неконтрольованому захопленні окремих предметів пилковим полотном.



Небезпека захоплення!

Категорично забороняється пиляння заготовок, в яких знаходяться троси, шнури, стрічки, кабелі, дрот або подібні матеріали.

8.1 Всмоктувач тирси / універсальний пиросос



Небезпека!

Деякі види деревного пилу (наприклад, деревини дуба, буку і ясеня) при вдиханні можуть призводити до ракових захворювань. При роботі у закритих приміщеннях обов'язково використовуйте відповідний пристрій для відсмоктування тирси. Пристрій пиловидалення повинен відповідати таким вимогам:

- Підходити до діаметру всмоктувального патрубку (ковпак для відведення тирси 38 мм; короб для відведення тирси 35/44 мм);
- кількість повітря $\geq 460 \text{ м}^3/\text{год}$;
- Розрідження у відсмоктувальному патрубку пили $\geq 530 \text{ Па}$;
- швидкість повітря на всмоктувальному патрубку пили $\geq 20 \text{ м/с}$.

Всмоктувальні патрубки для відведення тирси розташовані на захисному кожусі пилкового полотна та на ковпаку для відведення тирси.

Також дотримуйтеся інструкцій, наведених у посібнику з експлуатації пристрою для відсмоктування тирси!

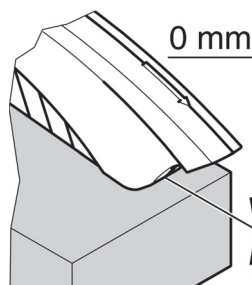
8.2 Налаштування висоти відрізання



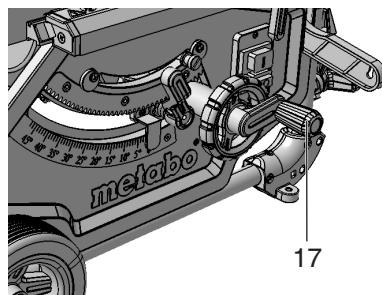
Небезпека!

Частини тіла або предмети, що знаходяться у зоні регулювання, можуть бути захоплені пилковим диском, що обертається! Здійснюйте регулювання висоти відрізання лише, коли пилковий диск нерухомий!

Висоту відрізання необхідно підібрати під висоту заготовки: нижня передня крайка ковпака для тирси повинна прилягати до заготовки.



- Налаштуйте висоту відрізання, обертаючи кривошипне рук'я (17).



Вказівка:

Щоб компенсувати можливий люфт під час регулювання висоти відрізання, завжди пересувайте пилковий диск у бажане положення знизу.

8.3 Налаштування нахилу пилкового диска

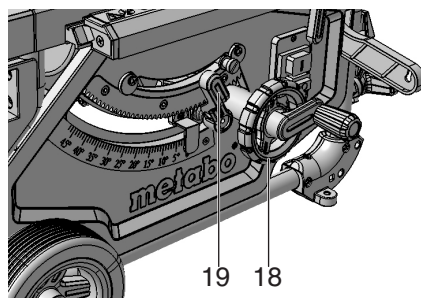


Небезпека!

Частини тіла, предмети або деталі пристрою, що знаходяться у зоні регулювання, можуть бути захоплені пилковим диском, що обертається! Здійснюйте регулювання нахилу пилкового диска лише, коли пилковий диск нерухомий!

Нахил пилкового диска може бути налаштований в діапазоні від $-1,5^\circ$ до $46,5^\circ$.

1. Послабте затискний важіль (19).
2. Налаштуйте бажаний нахил пилкового диска, обертаючи маховик (18).



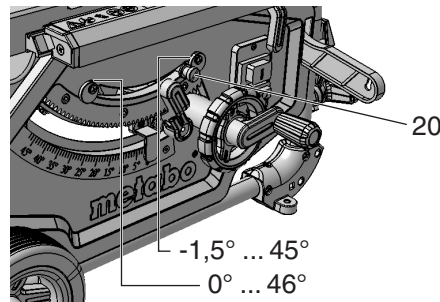
3. Зафіксуйте налаштований кут нахилу затягнувши затискний важіль (19) (обертати за годинникову стрілку).

Налаштування зворотного розпилу

Регулювання нахилу при 0° та при 45° має упор. Для спеціальних розрізів під кутом

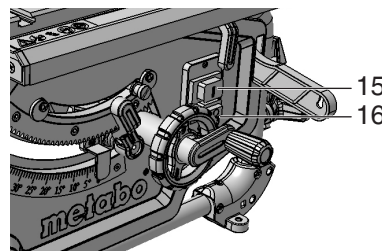
(зворотний розпил) кут нахилу можна збільшити в обох напрямках на $1,5^\circ$.

- Витягніть обмежувач нахилу (20) та встановіть на праву ексцентрикову шайбу = кут нахилу пилкового диска регулюється між $-1,5^\circ$ та 45° .
- Витягніть обмежувач нахилу (20) та встановіть на ліву ексцентрикову шайбу = кут нахилу пилкового диска регулюється між 0° та $46,5^\circ$.



Перемикачі УВІМК./ВИМК

- Вмикання = верхній вмикач (15) натискати протягом 1 - 2 сек.
- Вимкнення = натиснути нижній вмикач (16).

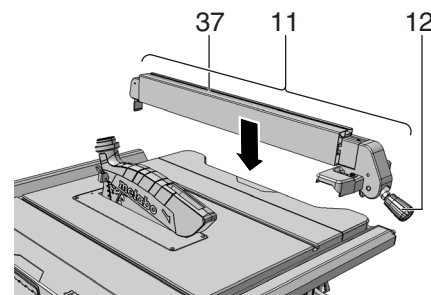


8.4 Налаштування паралельного упору

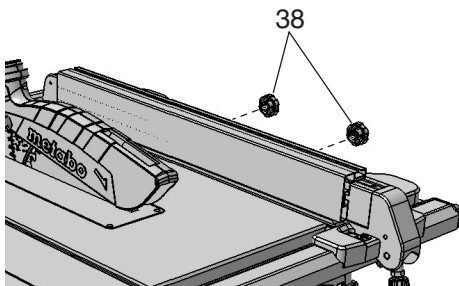
Монтаж здійснюється на напрямному профілі на передній стороні пили.

- Розташуйте паралельний упор (11) справа від пилкового диска. Маркування на лупі показує встановлену відстань паралельного упору відносно пилкового диска на шкалі.
- Відпустіть затискний важіль (12) паралельного упору та пересуньте паралельний упор, поки маркування на лупі не покаже бажану відстань до пилкового диска.

Для затиснення притисніть затискний важіль (12) донизу.



- Упорний профіль (37) під час розпилювання з паралельним упором повинен знаходитись паралельно до пилкового диска і повинен бути зафіксований затискним важелем (12). Для цього притисніть затискний важіль (12) донизу.
- Гайки з насічками (38) для закріплення упорного профілю. Після послаблення обох гайок з насічками (38) упорний профіль можна вийняти та переставити.



Низька напрямна крайка:

- для розпилювання плоских заготовок;
- коли пилковий диск нахилений.

Висока напрямна крайка:

- для розпилювання високих заготовок.

8.5 Налаштування покажчика на паралельному упорі

1. Вирівняти паралельний упор на пилковому диску.
2. Відкрутити гвинт на покажчику паралельного упору.
3. Привести покажчик на паралельному упорі та „0“ на стрічці шкали у відповідність.
4. Затягнути гвинт на покажчику паралельного упору.



Вказівка:

Щоб уникнути затискання заготовки з паралельним упором під час розпилювання: Посунути паралельний упор до кінця вправо а потім налаштувати на бажану ширину розпилювання.



Вказівка:

Точне налаштування паралельного упору (за необхідності): щоб заготовка на затискувалась між паралельним упором та пилковим диском, паралельний упор повинен бути вирівняний паралельно пилкового диску, або повинен бути встановлений макс. на 0,3 мм назад з відкриттям. Для юстування відкрутити 2 гвинти на верхній стороні паралельного упору, а потім знову затягнути.

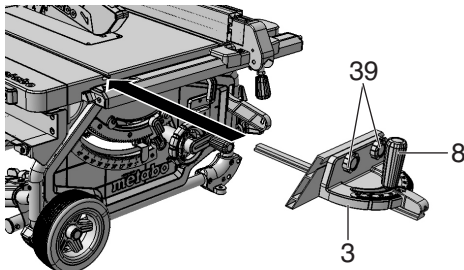


Вказівка:

Юстування затискного зусилля паралельного упору (за необхідності): якщо задній затискний елемент рано чи пізно повинен затискати як передній затискний елемент, то це можна налаштувати поворотом гайки (24). Послабте гайку (24), щоб задній затискний елемент затискував пізніше. Затягуйте гайку (24), щоб задній затискний елемент затискував раніше.

8.6 Налаштування поперечного упору

Поперечний упор (3) засовується у паз на пилковому столі спереду.



Для виконання розрізів під кутом поперечний упор можна регулювати в обидві сторони на 60°.

Для виконання розрізів під кутом у 45° та 90° існують відповідні упори.

Для налаштування кута: відпустити затискну рукоятку (8) повертаючи проти годинникової стрілки.



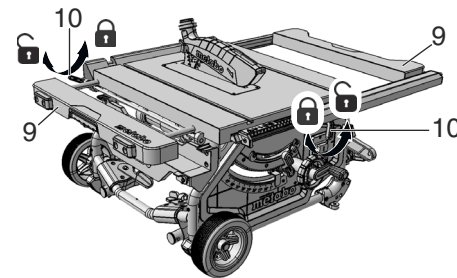
Небезпека травмування!

При розпилюванні з використанням поперечного упору затискна рукоятка повинна бути затягнута.

Приставний профіль можна переставити або зняти шляхом відкручування гайок з насічками (39).

8.7 Налаштування розширювача столу

Розширювач столу (9) збільшує опорну поверхню, завдяки чому можна надійно утримувати навіть заготовки великих розмірів.



- Для налаштування розширювача столу (9) необхідно послабити затискний важіль (10). (Для регулювання лівої частини розширювача столу необхідно задіяти задній затискний важіль. Для регулювання правої частини розширювача столу необхідно задіяти передній затискний важіль.)



Небезпека травмування!

При розпилюванні затискна рукоятка повинна бути затягнута.

Зчитування показань стрічки шкали при роботі з паралельним упором

По якій шкалі будуть зчитуватись показання ширини розпилювання, залежить від того, яким чином змонтований упорний профіль на паралельному упорі.

– Висока напрямна крайка = шкала з чорним шрифтом на білому фоні.

– Низька напрямна крайка = шкала з білим шрифтом на чорному фоні.

При невеликій ширині розпилювання розширювач столу не витягується. Ширина розпилювання зчитується відповідно на правій шкалі по покажчику паралельного упору:

– Висока напрямна крайка: можлива ширина розпилювання від 0 до 25 см.

– Низька напрямна крайка: можлива ширина розпилювання від 0 до 18,5 см.

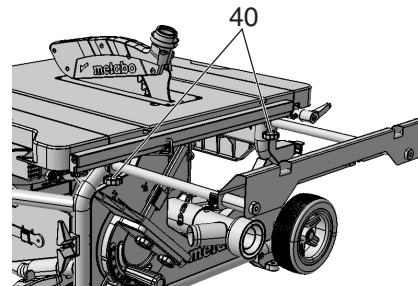
Якщо необхідно розпилювати заготовки більших розмірів, необхідно витягувати розширювач столу (9).

1. Пересунути паралельний упор у кінцеве положення шкали.
2. Витягніть розширювач столу і налаштуйте паралельний упор на необхідну відстань. Ширина розпилювання зчитується відповідно по лівій шкалі по покажчику стрічки шкали.

8.8 Налаштування подовжувача столу

Подовжувач столу (2) збільшує опорну поверхню, завдяки чому можна надійно утримувати заготовки більшої довжини.

1. Для витягування подовжувача столу необхідно відкрутити обидва гвинта з рифленою циліндричною головкою (40).



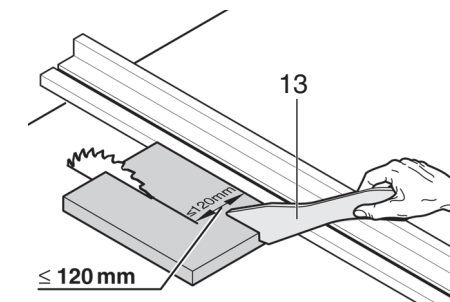
2. Витягніть подовжувач столу і налаштуйте на необхідну відстань.
3. Затягніть назад обидва гвинта з рифленою циліндричною головкою.

8.9 Відпилювання



Небезпека!

Штовхач необхідно завжди використовувати, коли відстань між пилковим полотном та паралельним упором менше за 120 мм.

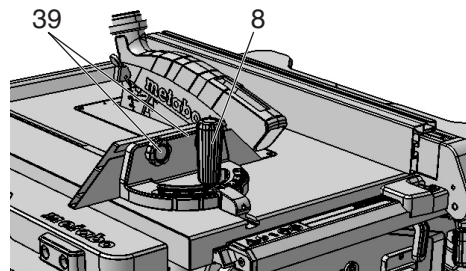


Прямий розріз

1. Налаштувати кут нахилу і зафіксувати.
2. Налаштувати висоту відрізання. Ковпак для тирси повинен з передньої сторони повністю прилягати до заготовки.
3. При нахилому пилковому диску встановити паралельний упор зліва від пилкового диску та налаштувати.
4. Увімкнути пилу.
5. Рівномірно посунути заготовку назад і розпиляти за одну робочу операцію.
6. Вимкнути пристрій, якщо не збираєтесь з ним працювати далі.

Розріз під кутом

1. Поперечний упор (3) засовується у паз на пилковому столі спереду.
2. Шляхом відпускання затискної рукоятки (8) на поперечному упорі налаштувати необхідний кут і знову затягнути затискну рукоятку.
3. Налаштувати бокову відстань між приставним профілем та пилковим диском:
 - Відкрутити гайку з насічками (39) і пересунути приставний профіль.
 - Затягнути гайку з насічками (39).



4. Притиснути заготовку до поперечного упору.
5. Розпиляти заготовку шляхом просування поперечного упору.
6. Вимкнути пристрій, якщо не збираєтесь з ним працювати далі

9. Транспортування



Небезпека!

Перед кожним транспортуванням:

- Вимкніть інструмент.
- Дочекайтесь повної зупинки пилкового диску.
- Від'єднайте штекер від електромережі.
- Демонтувати навісні деталі (ковпак для тирси, відсмоктувач тирси). Ковпак для відведення тирси зберігати на пилковому столі.
- Перевести розпирний клин у положення для транспортування. Виконати дії, які описані у розділі 7.1, однак посунути розпирний клин (5) до упору донизу (положення для транспортування).
- Повністю опустити пилковий диск.
- Встановити кут нахилу пилкового диску на 0° і зафіксувати затискним важелем.
- Намотати мережевий кабель на намотувач кабелю.

Тільки для інструментів з платформою:

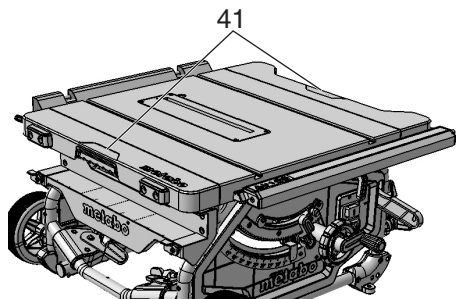
- Підняти інструмент за раму та повернути його назад. Встановити інструмент вертикально та скласти верхні ніжки. Червоний поворотний важіль повинен знову зафіксуватися.
- Повернути інструмент назад і скласти ніжки. Червоний поворотний важіль повинен знову зафіксуватися.
- Натиснути на рукоятки та опустити інструмент.



Небезпека затискання

Повністю засунути обидва розширювачі столу та зафіксувати затискними важелями.

Для перенесення пристрою користуйтеся боковими ручками (41) на столі.



Увага!

Не переносити пристрій, тримаючи його за запобіжні пристрої, витягнуті / не зафіксовані розширювачі столу або за елементи керування!

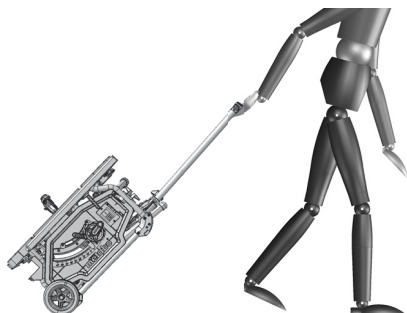


Увага!

Переносити пристрій удвох (вага)!

Транспортування:

- Витягнути рукоятки, повернути і зафіксувати їх.
- Потягнути або штовхати пилку за рукоятку



За можливості для транспортування використовувати оригінальну упаковку.

10. Технічне обслуговування і догляд



Небезпека!

Перед усіма роботами з техобслуговування та очищення:

1. Вимкніть інструмент.
2. Дочекайтесь повної зупинки пили.
3. Від'єднайте штекер від електромережі.
 - Після кожного очищення чи технічного обслуговування знову активувати і перевірити всі захисні пристрої.
 - Пошкоджені деталі, насамперед запобіжні пристрої, замінювати тільки оригінальними деталями, оскільки деталі, які не перевірені та не схвалені виробником, можуть призвести до непередбачуваних пошкоджень.
 - Описані в цьому розділі роботи з технічного обслуговування і ремонту дозволяється виконувати тільки фахівцям.



Небезпека!

У разі ушкодження вставки столу існує небезпека заклинювання дрібних предметів між вставкою і пилковим диском і, як наслідок, блокування пилкового диску. негайно замінюйте пошкоджені вставки столу!

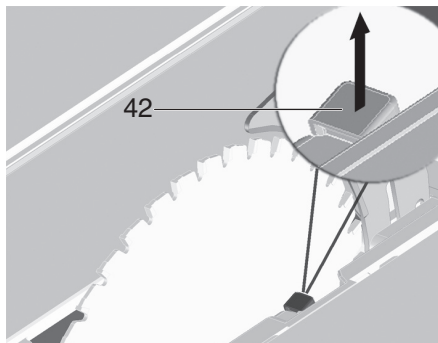
10.1 Заміна пилкового диску



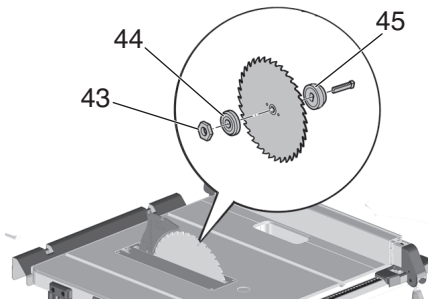
Небезпека!

Одразу після пиляння пилковий диск може бути дуже гарячим – **Небезпека опіків!** Почекайте, доки гарячий пилковий диск охолоне. Не використовуйте для чищення пилкового диску займисті рідини. **Небезпека порізу навіть нерухомим пилковим диском.** При заміні пилкового диску користуйтеся захисними рукавичками. Під час збирання обов'язково враховувати напрямок обертання пилкового диску!

1. Підняти пилкове полотно повністю догори.
2. Зніміть ковпак для тирси (7).
3. Вставити гайковий ключ (29) в отвір вставки для столу (4), підняти цю вставку і зняти.
4. Відкрутити затискну гайку (43) пилкового диску гайковим ключем (29) та одночасно потягнути важіль фіксації пилкового диску (42) догори, поки він не зафіксується.



5. Утримуйте важіль (42) та відкрутити затискну гайку (43) за годинниковою стрілкою.
6. Зніміть з валу пилкового диску затискну гайку (43), зовнішній фланець пилкового диску (44) та сам пилковий диск.



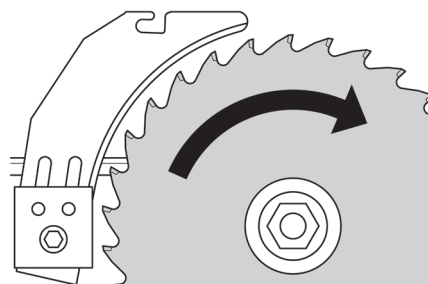
7. Очистіть поверхні затискання фланцю пилкового диску (44) та (45) самого пилкового диску.



Небезпека!

Не використовуйте засоби очищення (наприклад, для видалення залишків смоли), які можуть пошкодити деталі з легкосплавних металів — це може погіршити експлуатаційну надійність пили.

8. Насуньте внутрішній фланець пилкового диску (45) на вал двигуна.
9. Встановіть новий пилковий диск (враховувати напрямок обертання!).



Небезпека!

Використовуйте тільки пилкові диски, які відповідають вимогам в Технічних характеристиках та стандарту EN 847-1 – при використанні непридатних або пошкоджених пилкових дисків відцентрова сила може вибухоподібно розкидати осколки. **Забороняється використовувати:**

- пилкові диски, дозволена максимальна кількість обертів яких нижча за номінальну кількість холостих обертів валу пилкового диску (див. «Технічні характеристики»);
- пилкові диски з високолегованої швидкорізальної сталі (HS або HSS);
- пилкові диски, ширина розпилювання яких менша або товщина тіла полотна яких більша за товщину розпирного клину.
- пилкові диски з помітними пошкодженнями;
- відрізи круги.



Небезпека!

- Використовуйте тільки оригінальні деталі при монтажі пилкового полотна.
- Не використовуйте перехідні кільця, які прилягають не щільно — інакше пилкове полотно може зірватися.
- Пилкові полотна мають бути встановлені так, щоб вони працювали без дисбалансу і биття і не могли зірватися з місця кріплення в ході роботи.

10. Встановити зовнішній фланець пилкового диску (44).

11. Накрутити затискну гайку (43) (лівостороння різьба!). Повертати затискну гайку (43) гайковим ключем (29) та одночасно потягнути важіль фіксації

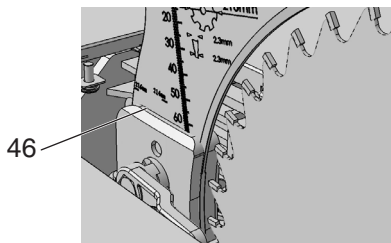
пилкового диску (42) догори, поки він не зафіксується.

12. Утримуйте важіль (42) та затягніть затискну гайку проти годинникової стрілки від руки.



Небезпека!

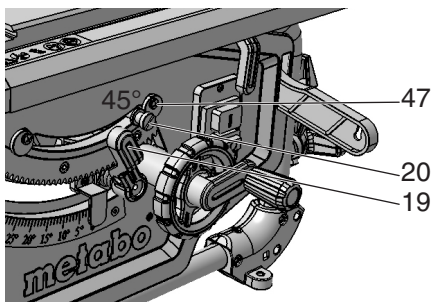
- Не подовжувати інструмент для притягування пилкового диску.
 - Не затягувати стяжний гвинт, ударяючи по інструменту.
13. Налаштувати розпірний клин відповідно до розміру пилкового полотна (46). (див. налаштування розпірного клину в 7.1)



14. Знову вставити і закріпити вставку для столу (4).
15. Закріпити ковпак для тирси (7).

10.2 Налаштування упорного обмежувача

1. Налаштувати обмежувач нахилу (20) для діапазону 0° / 45°.



2. Зафіксувати налаштований кут нахилу затягнувши затискний важіль (19).
3. Перевірка кута нахилу:
 - 0° = під прямим кутом до пилкового столу
 - 45° з окремим розміром кута.

Якщо цих значень неможливо точно досягти:

4. Відкрутити гвинт з головкою з хрестовим шліцем (47) на відповідній ексцентриковій шайбі та переставити ексцентрикову шайбу так, щоб кут нахилу до пилкового стола в кінцевих положеннях становив точно 0° (= під прямим кутом), або ж 45°.
5. Знову затягнути гвинт з головкою з хрестовим шліцем на ексцентриковій шайбі.
6. Після регулювання упорного обмежувача, при необх. налаштувати кутову шкалу на передній стороні.



Вказівка:

Для того щоб налаштувати обмеження нахилу від -1,5° до 46,5°, необхідно витягнути важіль упорного обмежувача.

10.3 Зберігання пристрою



Небезпека!

Зберігайте пристрій подалі від дітей. Зберігайте пристрій так, щоб ним не могли

скористатися сторонні особи та, щоб ніхто від нього не постраждав.



Увага!

Не зберігати прилад у вологих або сирих приміщеннях без відповідного захисту.

10.4 Технічне обслуговування Очищення пили

- Очищення від пилу і тирси за допомогою пылесоса або щіткою:
 - Напрямні елементи для регулювання пилкового диску;
 - Вентиляційні шліци двигуна;
 - Захисний короб пилкового диску.
- Регулювання висоти
- Поворотна напрямна

Перед кожним увімкненням

Візуальний огляд, чи становить

- відстань пильний диск - розпірний клин від 3 до 8 мм.
- чи знаходиться розклинювальний ніж на одній лінії з пилковим диском.

Візуальний огляд, чи не пошкоджений кабель живлення та штепсельна вилка; пошкоджені деталі у разі потреби замінити, для чого залучити професійного електрика.

При кожному вимкненні

Перевірити, чи не триває інерційний вибіг пилкового диску довше 10 секунд; при більш тривалому вибігу залучити для заміни двигуна професійного електрика.

1 раз на місяць (при щоденному використанні)

Видаляти тирсу за допомогою пылесоса або пензля; змащувати напрямні елементи.

- Різьбова рейка та напрямні штанги для регулювання висоти;
- Поворотні сегменти.

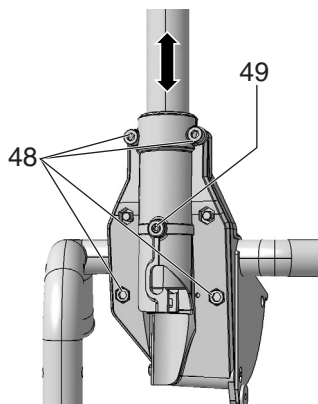
Кожні 150 годин роботи

Перевірка усіх різьбових з'єднань, в разі потреби їх затягування.

За необхідності:

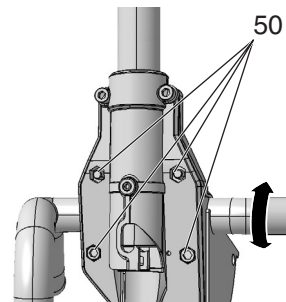
Налаштувати напрямні втулки ніжок столу.

- Повертання гвинтів з внутрішнім шестигранником (48) за годинниковою стрілкою = Ускладнене переміщення.
- Повертання гвинтів з внутрішнім шестигранником (48) проти годинникової стрілки = Легке переміщення.
- Додатково точно налаштувати за допомогою регульовального гвинта (49).



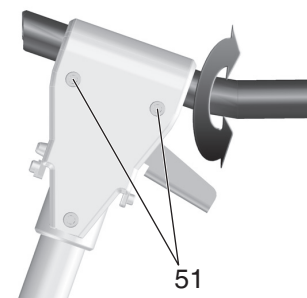
Регулювання напрямних втулок переднього тримача ніжок:

- Повертання гвинтів з внутрішнім шестигранником (50) за годинниковою стрілкою = ускладнене переміщення.
- Повертання гвинтів з внутрішнім шестигранником (50) проти годинникової стрілки = Легке переміщення.



Регулювання напрямних втулок заднього тримача ніжок:

- Повертання гвинтів з внутрішнім шестигранником (51) за годинниковою стрілкою = ускладнене переміщення.
- Повертання гвинтів з внутрішнім шестигранником (51) проти годинникової стрілки = легке переміщення.



Рівномірно затягнути всі гвинти з внутрішнім шестигранником.

11. Поради і рекомендації

- Перед розпилюванням виконати пробні різи на придатних залишках заготовок.
- Заготовку завжди класти на пилковий стіл так, щоб заготовка не могла впасти і не хиталася (напр. вигнута дошка, вигнута стороною догори).
- Для раціонального розпилювання заготовок на однакову довжину, користуватись подовжнім упором.
- Підтримувати поверхні опорного столу у чистоті.

12. Проблеми і несправності



Небезпека!

Перед кожним усуненням несправності:

1. Вимкніть інструмент.
2. Від'єднайте штекер від електромережі.
3. Дочекайтесь повної зупинки пилкового диску.

Після кожного усунення несправності знову активувати і перевірити всі захисні пристрої.

Електродвигун не запускається

Спрацював захист від повторного запуску. Якщо при увімкненні інструменту вилка кабелю живлення вставляється в розетку, або після збою відновлено подачу електроживлення, інструмент не запускається:

- Вимкніть і знову увімкніть інструмент.

Напруга мережі відсутня:

- Перевірте кабель, вилку, розетку і запобіжник.

Двигун перегрівся, наприклад через затуплений пилковий диск або накопичення тирси у корпусі:

- Усуньте причину перегрівання, дайте кілька хвилин охолонути. Після цього знову увімкніть пристрій.

Оберти не досягаються

Захист від перевантаження: частота обертання СИЛЬНО зменшується:

- Температура двигуна занадто висока! Залиште інструмент працювати на холостому ході, поки він не охолоне.

Захист від перевантаження: частота обертання ЗЛЕГКА зменшується:

- Машина перевантажена. Продовжуйте роботу зі зменшеними навантаженням.

Не досягається вказана максимальна кількість обертів - двигун отримує недостатню напругу з електромережі.

- Застосувати більш короткий дрот живлення або дрот більшого поперечного перерізу ($\geq 1,5 \text{ мм}^2$).
- Залучити до перевірки електроживлення професійного електрика.

Продуктивність різання зменшується

Пилковий диск затупився (можливо, пилковий диск має пропали на бічній стороні):

- Замінити пилковий диск (див. розділ 10. "Технічне обслуговування").

Забився отвір для викидання тирси

Не приєднаний пристрій пиловидалення або занижена потужність відсмоктування:

- Приєднати пристрій пиловидалення або збільшити потужність відсмоктування (швидкість повітря $\geq 20 \text{ м/сек}$ на трубі для викиду тирси).

13. Приладдя

Використовуйте тільки оригінальне приладдя Metabo.

Використовуйте тільки те приладдя, яке відповідає вимогам і параметрам, наведеним у цій інструкції з експлуатації.

Пилковий диск Precision Cut, № для замовл.: 6.28062

– Дуже широкий спектр застосування в сфері деревообробки

– Для дуже гарних, чистих розпилів при поздовжньому та поперечному розпилюванні м'якої та твердої деревини

Пилковий диск Multi Cut, № для замовл.: 6.28063

– Універсальне використання при роботі з вибагливими матеріалами

– Ідеально підходить для використання при внутрішньому оздобленні

– Чудові результати навіть при поперечних розпилах у цільній деревині, сирих стружкових плитах з покриттям або фанерованих, МДФ

– При найвищих вимогах до якості розпили, наприклад, при роботі з ламінатом, полімерними матеріалами, тонкостінними алюмінієвими, мідними, латунними профілями

Повний асортимент приладдя див. на сайті www.metabo.com або в каталозі.

14. Ремонт**Небезпека!**

З причин безпеки ремонт електроінструмента повинен здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями-електриками з використанням оригінальних запасних деталей!

Для ремонту інструментів Metabo звертайтеся в регіональне представництво Metabo. Адреси див. на сайті www.metabo.com.

Списки запасних частин можна завантажити на сайті www.metabo.com.

15. Захист довкілля

Дотримуйтеся національних правил безпечної утилізації і переробки використаних

інструментів, пакувальних матеріалів і приладдя.

Пакувальні матеріали необхідно утилізувати відповідно до їхнього маркування згідно з комунальними правилами. Додаткову інформацію наведено на сайті www.metabo.com у розділі «Сервіс».



Тільки для країн ЄС: заборонено утилізувати електроінструменти разом з побутовими відходами! Згідно з директивою ЄС 2012/19/ЄС про електричні та електронні пристрої та відповідними національними нормами відпрацьовані електроінструменти підлягають роздільній утилізації з метою їх подальшої екологічно безпечної переробки.

16. Технічні характеристики

Пояснення до даних, наведених на стор. 3.

Залишаємо за собою право на технічні зміни.

U	= напруга мережі
P ₁	= номінальна споживана потужність
P ₂	= віддавана потужність
I	= номінальний струм
F	= мін. захист
IP	= клас захисту
n ₀	= частота обертання на холостому ході
v ₀	= макс. швидкість різання
W	= товщина розпирного клину
D	= діаметр пилкового диска (зовнішній)
d	= отвір пилкового диска (внутрішній)
b	= ширина різання
a	= макс. товщина основного корпусу пилкового полотна
T _{90°}	= висота різання при вертикальному пилковому диску
T _{45°}	= висота різання при нахилі пилкового диска 45°
S _{x°}	= діапазон нахилу пилкового диска
L _p	= макс. ширина різання з паралельним упором
L _w	= макс. поперечна ширина різання з кутовим упором
A ₁	= розміри без станини верстата (ДхШхВ)
A ₂	= розміри із станиною верстата (ДхШхВ)
S _L	= довжина пилкового столу
S _B	= ширина пилкового столу
m	= вага пристрою
~	Змінний струм

На вказані технічні характеристики поширюються допуски, передбачені чинними стандартами.

**Значення емісії шуму**

Ці значення дозволяють оцінювати і порівнювати емісію шуму різних електроінструментів. Залежно від умов експлуатації, стану електроінструмента або інструментальних насадок фактичне навантаження може бути вище або нижче. Для оцінки зразкового рівня емісії враховуйте перерви в роботі та фази роботи зі зниженням (шумовим) навантаженням. Визначте перелік організаційних заходів щодо захисту користувача з урахуванням тих чи інших значень емісії шуму.

Рівень звукового тиску за типом A:

L _{PA}	= рівень звукового тиску
L _{WA}	= рівень звукової потужності
K _{PA} , K _{WA}	= коефіцієнт похибки

**Працювати в засобах захисту органів слуху!**

ТОВ "Метабо Україна"
вул. Зоря на, 22
с. Святопетрівське
Київська обл.
08141, Київ
www.metabo.com